

:BA230



BA230 - (AS05550)

Apparecchiatura elettronica
ERRATA CORRIGE

Electronic control unit
ERRATA CORRIGE



I

C6	RALLENTAMENTI	Y1	Abilita la funzione rallentamento tipo 1. Con questa selezione, potrebbe non essere evidente una diminuzione di velocità dell'anta, ma solo una diminuzione della forza di spinta dei motori.
		Y2	Abilita la funzione rallentamento tipo 2. Con questa selezione è più evidente la variazione di velocità dell'anta.
		Y3	Abilita la funzione rallentamento tipo 3. Unione delle precedenti 2 modalità. Il comportamento è fortemente influenzato dal tipo di motore.
		Y4	Abilita la funzione rallentamento tipo 4. Modalità da utilizzare in caso di emergenza o condizioni di funzionamento particolari. Il motore viene pilotato con modalità Y1 per 1 s poi viene spento per un altro s. Il cancello si muoverà in modalità intermittente sincronizzata con il pilotaggio.
		N	Disabilita la funzione rallentamento.

C8	COLPO FINALE	Y1	Abilita il colpo finale in chiusura Funzionamento: Alla fine del tempo di chiusura senza rallentamenti viene dato un impulso di 2s a potenza piena. Con rallentamenti attivi viene dato alla fine del periodo di rallentamento. Il colpo finale non è controllato dalle sicurezze. Non attivo con configurazione scorrevole e con logica di funzionamento a uomo presente.
		Y2	Abilita il colpo finale in apertura e chiusura Funzionamento: Alla fine del tempo di apertura e chiusura senza rallentamenti viene dato un impulso di 2s a potenza piena. Con rallentamenti attivi viene dato alla fine del periodo di rallentamento. Il colpo finale non è controllato dalle sicurezze. Non attivo con configurazione scorrevole e con logica di funzionamento a uomo presente.
		N	Disabilita la funzione colpo finale

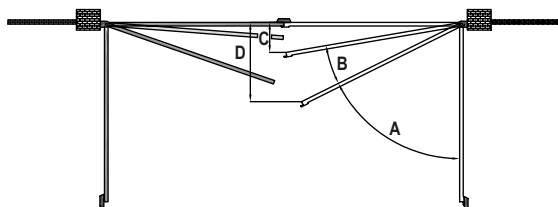
C13	TEMPO AGGIUNTIVO T3	N	T3 escluso.
		YF	Imposta T3 uguale al tempo impostato per il rallentamento con la stessa impostazione dei menu F1 e F5. Il funzionamento sarà del tipo Y1.
		YS	Imposta T3 uguale al tempo impostato per il rallentamento con la stessa impostazione dei menu F2 e F6. Il funzionamento sarà del tipo Y1.

MENU F: REGOLAZIONE FORZE E VELOCITÀ

Menu	Funzione	Descrizione
F1	FORZA MOTORE 1	Regola la spinta del motore 1. 0001 = forza minima. 0010 = forza massima. Se il valore impostato è inferiore a 10 il funzionamento del motore sarà di tipo Y1.
F2	VELOCITA' RALLENTAMENTO MOTORE 1	Regola la spinta del motore 1 durante la fase di rallentamento. 0001 = forza minima. 0010 = forza massima. Il funzionamento del motore dipenderà dalla selezione effettuata nel menu C6.
F5	FORZA MOTORE 2	Regola la spinta motore 2. 0001 = forza minima. 0010 = forza massima. Se il valore impostato è inferiore a 10 il funzionamento del motore sarà di tipo Y1.
F6	VELOCITA' RALLENTAMENTO MOTORE 2	Regola la spinta del motore 2 durante la fase di rallentamento. 0001 = forza minima. 0010 = forza massima. Il funzionamento del motore dipenderà dalla selezione effettuata nel menu C6.

FUNZIONAMENTO FINECORSA

CHIUSURA



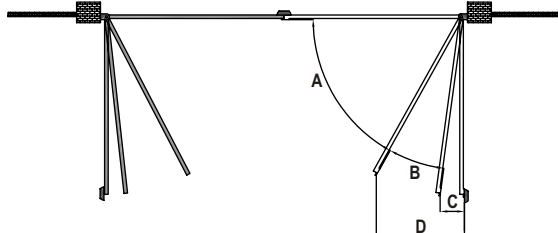
A = Marcia normale con intervento sicurezze ed inversione del moto

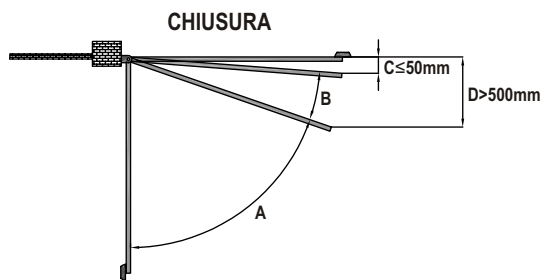
B = Marcia in rallentamento con intervento sicurezze ed inversione del moto

$C \leq 50 \text{ mm}$ = Quota ideale inizio marcia con intervento sicurezze ed arresto del moto

$D > 500 \text{ mm}$ = Quota ideale inizio colpo finale con esclusione sicurezze.

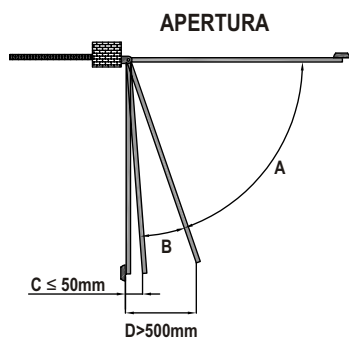
APERTURA





A = Marcia normale con intervento sicurezze ed inversione del moto

B = Marcia in rallentamento con intervento sicurezze ed inversione del moto



$C \leq 50 \text{ mm}$ = Quota ideale inizio colpo finale con esclusione sicurezze.

$D > 500 \text{ mm}$ = Quota ideale inizio marcia in rallentamento

C6	DECELERATIONS	Y1	Enables the type 1 deceleration function. With this selection you can regulate the motors thrust. A decrease in the leaf speed may be not noticeable.
		Y2	Enables the type 2 deceleration function. With this selection, the variation in the leaf speed is more noticeable.
		Y3	Enables the type 3 deceleration function. Mix of the 2 previous modalities. The functioning is deeply influenced by the type of motor.
		Y4	Enables the type 4 deceleration function. This modality is to be used in case of emergency or particular functioning conditions. The motor is driven in Y1 modality for 1s, then it turns off for 1s. The door movement intermittent modality is synchronized with the command.
		N	Disables the deceleration function.

C8	FINAL STROKE	Y1	Enables the final stroke in closing Operation: At the end of closing time without deceleration, a 2 s pulse with full power is given. If decelerations are enabled, the pulse is given at the end of the deceleration time. The final stroke is not managed by the safety devices. Disabled with sliding configuration and with dead man logic.
		Y2	Enables the final stroke in opening and closing Operation: At the end of the opening and closing time without deceleration, a 2 s pulse with full power is given. If decelerations are enabled, the pulse is given at the end of the deceleration time. The final stroke is not managed by the safety devices. Disabled with sliding configuration and with dead man logic.
		N	Disables the final stroke function

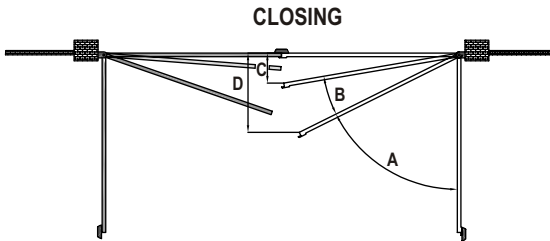
C13	T3 ADDITIONAL TIME	N	T3 excluded.
		YF	Sets T3 as the time set for the deceleration with the same setting of menus F1 and F5. The type of functioning is Y1.
		YS	Sets T3 as the time set for the deceleration with the same setting of menus F2 and F6. The type of functioning is Y1.

UK

MENU F: FORCE AND SPEED ADJUSTMENTS

Menu	Function	Description
F1	MOTOR 1 FORCE	Adjusts motor 1 thrust. 0001 = minimum force. 0010 = maximum force. If the value set is less than 10, the type of functioning is Y1.
F2	MOTOR 1 DECELERATION SPEED 1	Adjusts motor 1 thrust during deceleration phase. 0001 = minimum force. 0010 = maximum force. The motor functioning depends on the choice made in menu C6.
F5	MOTOR 2 FORCE	Adjusts motor 2 thrust. 0001 = minimum force. 0010 = maximum force. If the value set is less than 10, the type of functioning is Y1.
F6	MOTOR 2 DECELERATION SPEED 2	Adjusts motor 2 thrust during deceleration phase. 0001 = minimum force. 0010 = maximum force. The motor functioning depends on the choice made in menu C6.

LIMIT SWITCH FUNCTIONING

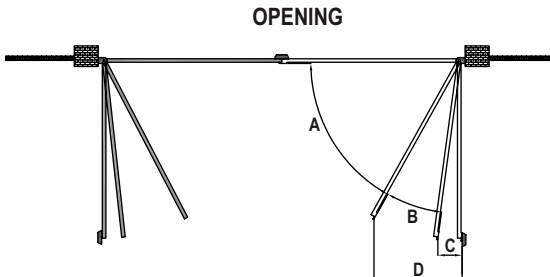


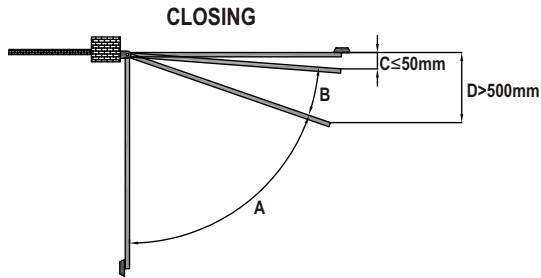
A = Normal movement with security devices intervention and motion inversion

B = Movement in deceleration with security device intervention and motion inversion

C ≤ 50 mm = Ideal position for final stroke with exclusion of security devices

D > 500 mm = Ideal position movement start in deceleration



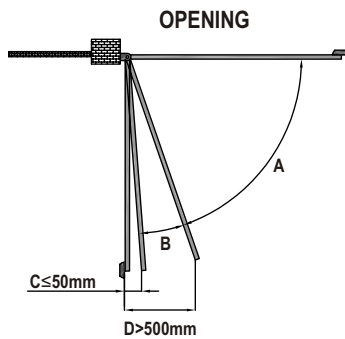


A = Normal movement with security devices intervention and motion inversion

B = Movement in deceleration with security devices intervention and motion inversion

$C \leq 50\text{ mm}$ = Ideal position for final stroke with exclusion of security devices

$D > 500\text{ mm}$ = Ideal position movement start in deceleration



F

C6	RALENTISSEMENTS	Y1	Active la fonction ralentissement type 1. Avec cette sélection on règle la force de poussée des moteurs. Une diminution de vitesse du ventilateur pourrait n'être pas évidente.
		Y2	Active la fonction ralentissement type 2. Avec cette sélection la variation de vitesse du ventilateur est plus évidente.
		Y3	Active la fonction ralentissement type 3. Union des 2 précédentes modalités. Le comportement est fortement influencé par le type de moteur.
		Y4	Habilite la fonction ralentissement type 4. Modalité à utiliser en cas d'urgence ou conditions de fonctionnement particulières. Le moteur est piloté avec modalité Y1 par 1 s, puis il s'éteint par autre s. Le portail se déplacera en modalité intermittente synchronisée avec le pilotage.
		N	Désactive la fonction ralentissement.

C8	COUP FINAL	Y1	Habilite le coup final en fermeture Fonctionnement: A la fin du temps de fermeture, sans ralentissements, une impulsion de 2s est fournie à pleine puissance. Avec les ralentissements activés, elle est donnée à la fin du temps de ralentissement. Le coup final n'est pas contrôlé par les sécurités. Pas active avec configuration coulissante et avec logique de fonctionnement à homme présent.
		Y2	Habilite le coup final en ouverture et fermeture Fonctionnement: A la fin du temps d'ouverture et fermeture, sans ralentissements, une impulsion de 2s est fournie à pleine puissance. Avec les ralentissements activés, elle est donnée à la fin du temps de ralentissement. Le coup final n'est pas contrôlé par les sécurités. Pas active avec configuration coulissante et avec logique de fonctionnement à homme présent.
		N	Désabilite la fonction coup final

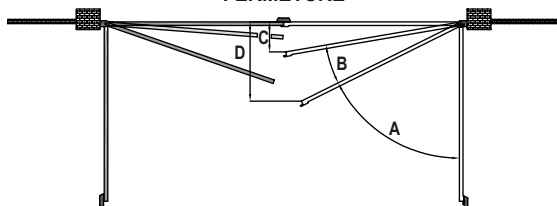
C13	TEMPS ADDITIONNEL T3	N	T3 excluse.
		YF	Paramètre T3 égal au temps paramétré pour le ralentissement avec le même paramétrage des menus F1 et F5. Le fonctionnement sera du type Y1.
		YS	Paramètre T3 égal au temps paramétré pour le ralentissement avec le même paramétrage des menus F2 et F6. Le fonctionnement sera du type Y1.

MENU F: REGLATION FORCE ET VITESSE

Menu	Fonction	Description
F1	FORCE MOTEUR 1	Règle la poussée du moteur 1. 0001 = force minimum. 0010 = force maximum. Si la valeur paramétrée est inférieure à 10, le fonctionnement du moteur sera de type Y1.
F2	VITESSE RALENTISSEMENT MOTEUR 1	Règle la poussée du moteur 1 pendant la phase de ralentissement. 0001 = force minimum. 0010 = force maximum. Le fonctionnement du moteur dépend de la sélection effectuée dans le menu C6.
F5	FORCE MOTEUR 2	Règle la poussée du moteur 2. 0001 = force minimum. 0010 = force maximum. Si la valeur paramétrée est inférieure à 10, le fonctionnement du moteur sera de type Y1.
F6	VITESSE RALENTISSEMENT MOTEUR 2	Règle la poussée du moteur 2 pendant la phase de ralentissement. 0001 = force minimum. 0010 = force maximum. Le fonctionnement du moteur dépend de la sélection effectuée dans le menu C6

FONCTIONNEMENT FIN DE COURSE

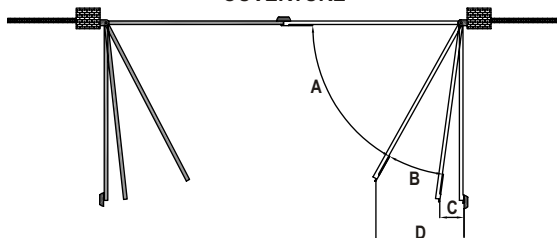
FERMETURE



A = Marche normal avec intervention des dispositifs de sécurité et inversion du mouvement

B = Marche en ralentissement avec intervention des dispositifs de sécurité et inversion du mouvement

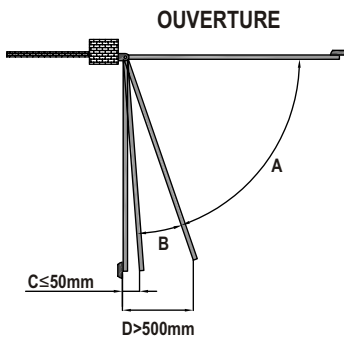
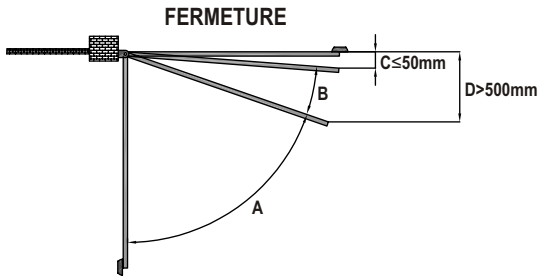
OUVERTURE



C ≤ 50 mm = Cote idéale début coup final à l'exclusion des dispositifs de sécurité

D > 500 mm = Cote idéale début marche en ralentissement

F



A = Marche normal avec intervention des dispositifs de sécurité et inversion du mouvement

B = Marche en ralentissement avec intervention des dispositifs de sécurité et inversion du mouvement

$C \leq 50 \text{ mm}$ = Cote idéale début coup final à l'exclusion des dispositifs de sécurité

$D > 500 \text{ mm}$ = Cote idéale début marche en ralentissement

C6	RALENTIZACIONES	Y1	Habilita la función ralentización tipo 1. Con esta selección se regla la fuerza de empuje de los motores. Podría no ser evidente una disminución de velocidad de la hoja.
		Y2	Habilita la función ralentización tipo 2. Con esta selección es más evidente la variación de velocidad de la hoja.
		Y3	Habilita la función ralentización tipo 3. Unión de las precedentes 2 modalidades. El comportamiento es fuertemente influenciado por el tipo de motor.
		Y4	Habilita la función ralentización tipo 4. Modalida a utilizarse en caso de emergencia o condiciones de funcionamiento particulares. El motor es guiado con modalidad Y1 por 1 s, luego se apaga por otro s. La cancela se accionará en modalidad intermitente sincronizada con el pilotaje.
		N	Deshabilita la función ralentización.

C8	GOLPE FINAL	Y1	Habilita el golpe final en cierre Funcionamiento: Al final del tiempo de cierre sin ralentizaciones se envía un impulso de 2s a potencia completa. Con ralentizaciones activas, se envía al final del período de ralentización. El golpe final no es controlado por las seguridades. No activo con configuración corredera y con lógica de funcionamiento con hombre presente.
		Y2	Habilita el golpe final en abertura y cierre Funcionamiento: Al final del tiempo de abertura y cierre sin ralentizaciones se envía un impulso de 2s a potencia completa. Con ralentizaciones activas, se envía al final del período de ralentización. El golpe final no es controlado por las seguridades. No activo con configuración corredera y con lógica de funcionamiento con hombre presente.
		N	Deshabilita la función golpe final

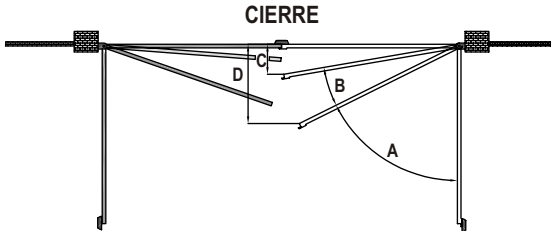
C13	TIEMPO ADICIONAL T3	N	T3 excluido.
		YF	Configura T3 igual al tiempo configurado para la ralentización con la misma configuración de los menús F1 y F5. El funcionamiento será del tipo Y1.
		YS	Configura T3 igual al tiempo configurado para la ralentización con la misma configuración de los menús F2 y F6. El funcionamiento será del tipo Y1.

E

MENU F: REGULACIONES FUERZAS Y VELOCIDADES

Menu	Función	Descripción
F1	FUERZA MOTOR 1	Regla el empuje del motor 1. 0001 = fuerza mínima. 0010 = fuerza máxima. Si el valor configurado es inferior a 10, el funcionamiento del motor será de tipo Y1.
F2	VELOCIDAD RALENTIZACION MOTOR 1	Regla el empuje del motor 1 durante la fase de ralentización. 0001 = fuerza mínima. 0010 = fuerza máxima. El funcionamiento del motor depende de la selección efectuada en el menú C6.
F5	FUERZA MOTOR 2	Regla el empuje del motor 2 0001 = fuerza mínima. 0010 = fuerza máxima. Si el valor configurado es inferior a 10, el funcionamiento del motor será de tipo Y1.
F6	VELOCIDAD RALENTIZACION MOTOR 2	Regla el empuje del motor 2 durante la fase de ralentización. 0001 = fuerza mínima. 0010 = fuerza máxima. El funcionamiento del motor depende de la selección efectuada en el menú C6

FUNCIONAMIENTO FINAL DE CARRERA

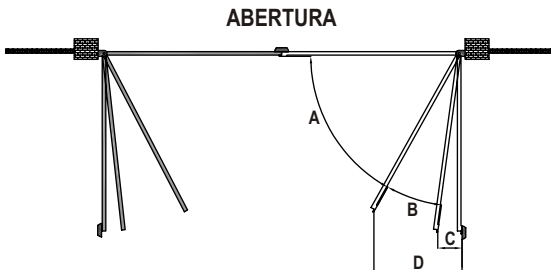


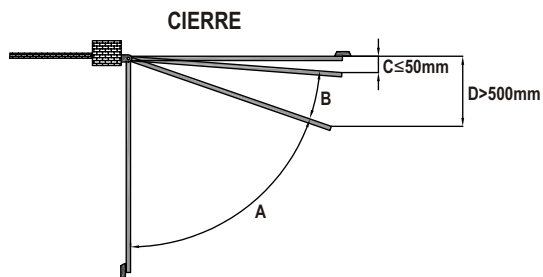
A = Marcha normal con intervención dispositivos seguridad e inversión del movimiento

B = Marcha en deceleración con intervención dispositivos seguridad e inversión del movimiento

C ≤ 50 mm = Cota ideal comienzo golpe final con exclusión de los dispositivos de seguridad

D > 500 mm = Cota ideal comienzo marcha en deceleración



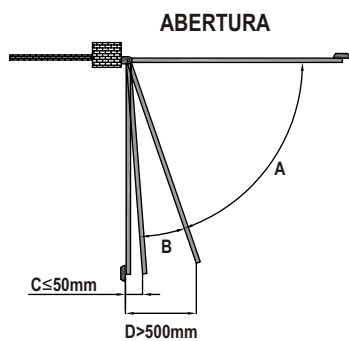


A = Marcha normal con intervención dispositivos seguridad e inversión del movimiento

B = Marcha en deceleración con intervención dispositivos seguridad e inversión del movimiento

$C \leq 50 \text{ mm}$ = Cota ideal comienzo golpe final con exclusión de los dispositivos de seguridad

$D > 500 \text{ mm}$ = Cota ideal comienzo marcha en deceleración



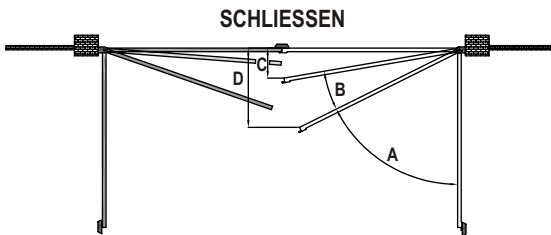
D

C6	ABBREMSVORGÄNGE	Y1	Aktiviert die Verlangsamungsfunktion Typ 1. Mit dieser Auswahl wird die Schubkraft der Motoren eingestellt. Eine Verlangsamung der Torflügelgeschwindigkeit könnte nicht deutlich erkennbar sein.
		Y2	Aktiviert die Verlangsamungsfunktion Typ 2. Bei dieser Auswahl ist die Änderung der Torflügelgeschwindigkeit besser erkennbar.
		Y3	Aktiviert die Verlangsamungsfunktion Typ 3. Verbindung der 2 vorherigen Modi. Das Verhalten hängt stark vom Motortyp ab.
		Y4	Aktiviert die Verlangsamungsfunktion Typ 4. Im Notfall oder bei besonderen Betriebszuständen anzuwendender Modus. Der Motor wird 1 s lang im Modus Y1 gesteuert und dann 1 weitere s lang ausgeschaltet. Das Tor wird im intermittierenden Modus bewegt und mit der Steuerung synchronisiert.
		N	Die Abbremsfunktion wird deaktiviert.
C8	ENDSTOSS	Y1	Aktiviert den Endstoß beim Schließen. Funktionsweise: Nach Beendigung der Schließzeit ohne Abbremsungen wird ein 2 s langer Impuls bei voller Leistung erteilt. Bei aktiviertem Abbremsen wird der Endstoß am Ende dieses Vorgangs gegeben. Der Endstoß wird nicht von den Sicherheitsvorrichtung kontrolliert. Nicht aktiv bei Schiebeter-Konfiguration und Funktionslogik Totman.
		Y2	Aktiviert den Endstoß beim Öffnen und Schließen. Funktionsweise: Nach Beendigung der Öffnungs- und Schließdauer ohne Abbremsungen wird ein 2 s langer Impuls bei voller Leistung erteilt. Bei aktiviertem Abbremsen wird der Endstoß am Ende dieses Vorgangs gegeben. Der Endstoß wird nicht von den Sicherheitsvorrichtung kontrolliert. Nicht aktiv bei Schiebeter-Konfiguration und Funktionslogik Totman.
		N	Deaktiviert die Funktion Endstoß
C13	ZUSATZZEIT T3	N	T3 ausgeschlossen.
		YF	Stellt T3 auf den gleichen Wert wie die Verlangsamung mit denselben Einstellungen wie in den Menüs F1 und F5 ein. Die Funktion entspricht dem Typ Y1.
		YS	Stellt T3 auf den gleichen Wert wie die Verlangsamung mit denselben Einstellungen wie in den Menüs F2 und F6 ein. Die Funktion entspricht dem Typ Y1.

MENÜ F: EINSTELLUNG KRAFT UND GESCHWINDIGKEIT

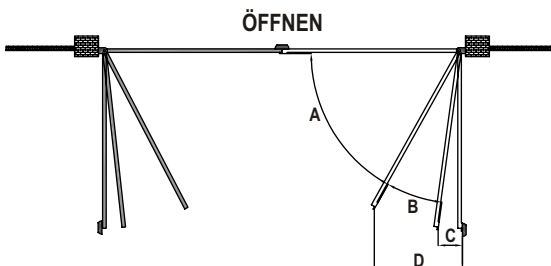
Menü	Funktion	Beschreibung
F1	KRAFT MOTOR 1	Einstellung der Schubkraft von Motor 1. 0001 = Minimale Schubkraft. 0010 = Maximale Schubkraft. Wenn der eingestellte Wert weniger als 10 beträgt, entspricht die Funktion des Motors dem Typ Y1.
F2	GESCHWINDIGKEIT BEI ABBREMSEN MOTOR 1	Einstellung der Schubkraft von Motor 1 während der Abbremsphase. 0001 = Minimale Schubkraft. 0010 = Maximale Schubkraft. Die Funktion des Motors hängt von der in Menü C6 getroffenen Auswahl ab.
F5	KRAFT MOTOR 2	Einstellung der Schubkraft von Motor 2. 0001 = Minimale Schubkraft. 0010 = Maximale Schubkraft. Wenn der eingestellte Wert weniger als 10 beträgt, entspricht die Funktion des Motors dem Typ Y1.
F6	GESCHWINDIGKEIT BEI ABBREMSEN MOTOR 2	Einstellung der Schubkraft von Motor 2 während der Abbremsphase. 0001 = Minimale Schubkraft. 0010 = Maximale Schubkraft. Die Funktion des Motors hängt von der in Menü C6 getroffenen Auswahl ab.

FUNKTION DES ENDSCHALTERS



A = Normaler Lauf mit Ansprechen des Sicherheitsvorkehrungen und Richtungswechsel

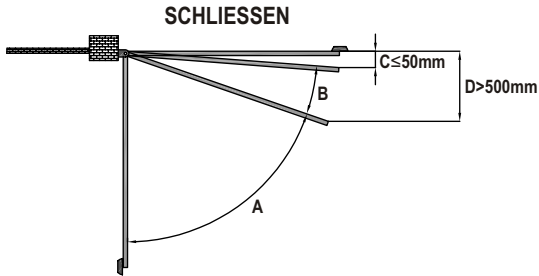
B = Abgebremster Lauf mit Ansprechen des Sicherheitsvorkehrungen und Richtungswechsel



$C \leq 50 \text{ mm}$ = Idealwert für den Schlusspunkt unter Ausschluss von Sicherheitsvorkehrungen

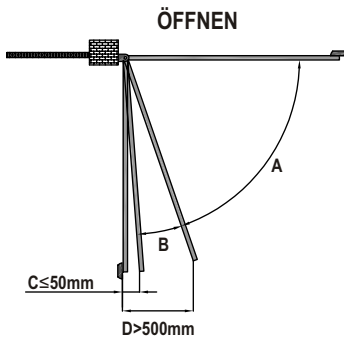
$D > 500 \text{ mm}$ = Idealwert bei Beginn des abgebremsten Laufs

D



A = Normaler Lauf mit Ansprechen des Sicherheitsvorkehrungen und Richtungswechsel

B = Abgebremster Lauf mit Ansprechen des Sicherheitsvorkehrungen und Richtungswechsel



$C \leq 50 \text{ mm}$ = Idealwert für den Schlusspunkt unter Ausschluss von Sicherheitsvorkehrungen

$D > 500 \text{ mm}$ = Idealwert bei Beginn des abgebremsten Laufs

C6	ABRANDAMENTOS	Y1	Activa a função de abrandamento tipo 1. Com esta selecção regula-se a força de impulso dos motores. A redução de velocidade da porta poderá não ser visível.
		Y2	Activa a função de abrandamento tipo 2. Com esta selecção é mais visível a variação de velocidade da porta.
		Y3	Activa a função de abrandamento tipo 3. Junção das 2 modalidades anteriores. O comportamento é fortemente influenciado pelo tipo de motor.
		Y4	Activa a função de abrandamento tipo 4. Modalidade a utilizar em caso de emergência ou condições de funcionamento específicas. O motor é pilotado com modalidade Y1 por 1 segundo, a seguir é desligado durante um outro segundo. O portão irá movimentar-se em modo intermitente sincronizado com a pilotagem.
		N	Desactiva a função de abrandamento.

C8	IMPULSO FINAL	Y1	Activa o impulso final no fecho. Funcionamento: No fim do tempo de fecho sem abrandamentos, é dado um impulso de 2seg em plena potência. Com os abrandamentos activados é dado no fim do período de abrandamento. O golpe final não é controlado pelos dispositivos de segurança. Não activo com configuração deslizante e com lógica de funcionamento homem presente.
		Y2	Activa o impulso final na abertura e no fecho. Funcionamento: No fim do tempo de abertura e fecho sem abrandamentos, é dado um impulso de 2seg em plena potência. Com os abrandamentos activados é dado no fim do período de abrandamento. O golpe final não é controlado pelos dispositivos de segurança. Não activo com configuração deslizante e com lógica de funcionamento homem presente.
		N	Desactiva a função do impulso final

C13	TEMPO EXTRA T3	N	T3 excluído.
		YF	T3 é programado com o mesmo tempo de abrandamento da configuração dos menus F1 e F5. O funcionamento será do tipo Y1.
		YS	T3 é programado com o mesmo tempo de abrandamento da configuração dos menus F2 e F6. O funcionamento será do tipo Y1.

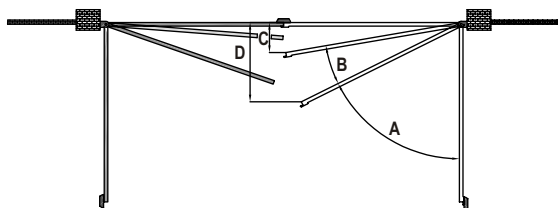
P

MENU F: REGULAÇÃO FORÇAS E VELOCIDADE

Menu	Função	Descrição
F1	FORÇA MOTOR 1	Regula o impulso do motor 1. 0001 = força mínima. 0010 = força máxima. Se o valor configurado for inferior a 10 o funcionamento do motor será do tipo Y1.
F2	VELOCIDADE ABRANDAMENTO MOTOR 1	Regula o impulso do motor 1 durante a fase de abrandamento. 0001 = força mínima. 0010 = força máxima. O funcionamento do motor irá depender da selecção efectuada no menu C6.
F5	FORÇA MOTOR 2	Regula o impulso do motor 2. 0001 = força mínima. 0010 = força máxima. Se o valor configurado for inferior a 10 o funcionamento do motor será do tipo Y1.
F6	VELOCIDADE ABRANDAMENTO MOTOR 2	Regula o impulso do motor 2 durante a fase de abrandamento. 0001 = força mínima. 0010 = força máxima. O funcionamento do motor irá depender da selecção efectuada no menu C6.

FUNCIONAMENTO FIM-DE-PERCURSO

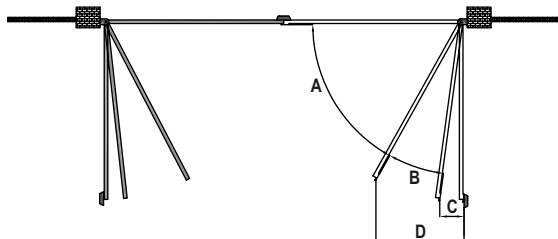
FECHO



A = Movimento normal com intervenção do dispositivos de segurança e inversão do movimento

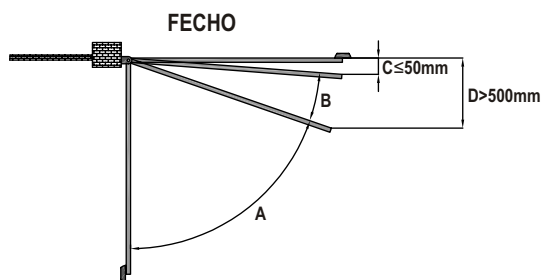
B = Movimento em abrandamento com intervenção do dispositivos de segurança e inversão do movimento

ABERTURA



C ≤ 50 mm = Quota ideal iniciar golpe final para a exclusão dos dispositivos de segurança

D > 500 mm = Quota ideal início movimento em abrandamento

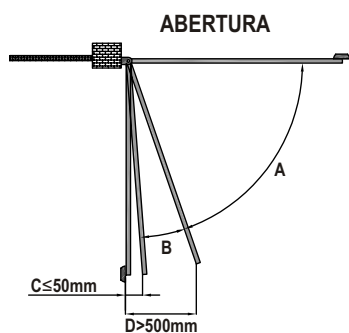


A = Movimento normal com intervenção do dispositivos de segurança e inversão do movimento

B = Movimento em abrandamento com intervenção do dispositivos de segurança e inversão do movimento

$C \leq 50\text{ mm}$ = Quota ideal iniciar golpe final para a exclusão dos dispositivos de segurança

$D > 500\text{ mm}$ = Quota ideal início movimento em abrandamento



NL

C6	VERTRAGINGEN	Y1	Activeert de vertragingfunctie type 1. Met deze selectie wordt de duwkracht van de motoren geregeld. De afname van de snelheid van de vleugel kan eventueel niet duidelijk zijn.
		Y2	Activeert de vertragingfunctie type 2. Met deze selectie is de snelheidsvariatie van de vleugel duidelijker.
		Y3	Activeert de vertragingfunctie type 3. Vereniging van de 2 voorgaande functies. Het gedrag wordt in sterke mate beïnvloed door het type motor.
		Y4	Activeert de vertragingfunctie type 4. Functie die gebruikt moet worden in noodgevallen of onder speciale werkingsomstandigheden. De motor wordt 1 seconde aangestuurd met de functie Y1 en wordt vervolgens nog een seconde uitgeschakeld. Het hek beweegt zich op intermitterende wijze, gesynchroniseerd met de aansturing.
		N	Deactiveert de vertragingfunctie.

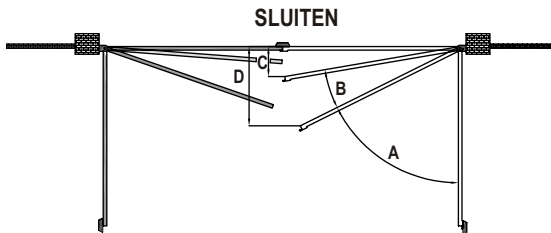
C8	EINDSTOOT	Y1	Activeert de eindstoot bij het sluiten. Werking: Aan het einde van de sluittijd zonder vertragingen, wordt een impuls van 2 sec. met vol vermogen gegeven. Bij actieve vertragingen, wordt deze puls aan het einde van de vertragingperiode gegeven. De eindstoot wordt niet gecontroleerd door de veiligheidsvoorzieningen. Niet actief met schuifhekconfiguratie en dodemans-bedrijfslogica.
		Y2	Activeert de eindstoot bij het openen en het sluiten. Werking: Aan het einde van de openings- en sluitingstijd zonder vertragingen, wordt een impuls van 2 sec. met vol vermogen gegeven. Bij actieve vertragingen, wordt deze puls aan het einde van de vertragingperiode gegeven. De eindstoot wordt niet gecontroleerd door de veiligheidsvoorzieningen. Niet actief met schuifhekconfiguratie en dodemans-bedrijfslogica.
		N	Deactiveert de eindstootfunctie

C13	AANVULLENDE TIJD T3	N	T3 uitgesloten.
		YF	Stelt T3 in op de tijd die is ingesteld voor de vertraging met dezelfde instelling van de menu's F1 en F5 De werking zal van het type Y1 zijn.
		YS	Stelt T3 in op de tijd die is ingesteld voor de vertraging met dezelfde instelling van de menu's F2 en F6 De werking zal van het type Y1 zijn.

MENU F: INSTELLINGEN KRACHTEN EN SNELHEDEN

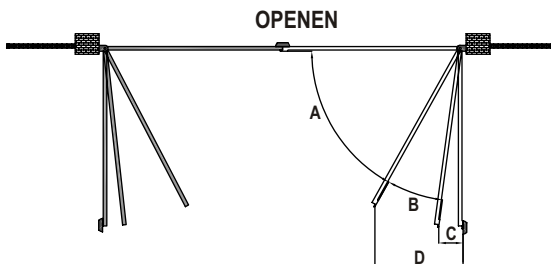
Menu	Functie	Beschrijving
F1	KRACHT MOTOR 1	Regelt de duwkracht van motor 1. 0001 = minimumkracht. 0010 = maximumkracht. Als de ingestelde waarde lager is dan 10, zal de werking van de motor van het type Y1 zijn.
F2	VERTRAGINGSSNELHEID MOTOR 1	Regelt de duwkracht van motor 1 tijdens de vertragingfase. 0001 = minimumkracht. 0010 = maximumkracht. De werking van de motor zal afhangen van de selectie die gemaakt is in het menu C6.
F5	KRACHT MOTOR 2	Regelt de duwkracht van motor 2. 0001 = minimumkracht. 0010 = maximumkracht. Als de ingestelde waarde lager is dan 10, zal de werking van de motor van het type Y1 zijn.
F6	VERTRAGINGSSNELHEID MOTOR 2	Regelt de duwkracht van motor 2 tijdens de vertragingfase. 0001 = minimumkracht. 0010 = maximumkracht. De werking van de motor zal afhangen van de selectie die gemaakt is in het menu C6.

WERKING EINDSCHAKELAAR



A = Normale beweging met veiligheidsvoorzieningen en omkering van de beweging

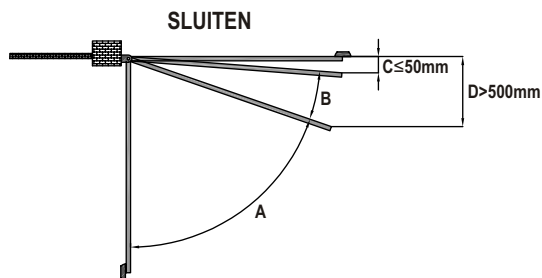
B = Beweging in vertraging met veiligheidsvoorzieningen en omkering van de beweging



$C \leq 50 \text{ mm}$ = Ideale positie voor de definitieve slag met uitsluiting van veiligheidsvoorzieningen

$D > 500 \text{ mm}$ = Ideale positie begin beweging in vertraging

NL

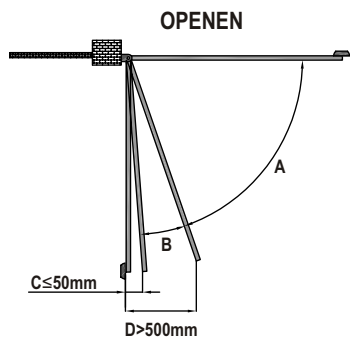


A = Normale beweging met veiligheidsvoorzieningen en omkering van de beweging

B = Beweging in vertraging met veiligheidsvoorzieningen en omkering van de beweging

$C \leq 50 \text{ mm}$ = Ideale positie voor de definitieve slag met uitsluiting van veiligheidsvoorzieningen

$D > 500 \text{ mm}$ = Ideale positie begin beweging in vertraging



C6	ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΣΕΙΣ	Y1	Ενεργοποιεί τη λειτουργία επιβράδυνσης τύπου 1. Με την επιλογή αυτή ρυθμίζεται η δύναμη ώθησης των κινητήρων. Μπορεί να μην είναι εμφανής μια μείωση ταχύτητας της όψης.
		Y2	Ενεργοποιεί τη λειτουργία επιβράδυνσης τύπου 2. Με την επιλογή αυτή είναι πιο εμφανής η μεταβολή ταχύτητας της όψης.
		Y3	Ενεργοποιεί τη λειτουργία επιβράδυνσης τύπου 3. Ένωση των προηγούμενων 2 τρόπων. Η συμπεριφορά επηρεάζεται ισχυρά από τον τύπο κινητήρα.
		Y4	Ενεργοποιεί τη λειτουργία επιβράδυνσης τύπου 4. Τρόπος χρήσης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ειδικών συνθηκών λειτουργίας. Ο κινητήρας πιλοτάρεται με τρόπο Y1 για 1 s μετά σβήνει για άλλο 1s. Το κικλίδωμα θα κινηθεί με τρόπο διακοπόμενο συγχρονισμένα με το πιλοτάρισμα.
		N	Απενεργοποιεί τη λειτουργία επιβράδυνσης.

C8	ΤΕΛΙΚΟ ΧΤΥΠΗΜΑ	Y1	Ενεργοποιεί το τελικό χτύπημα σε κλείσιμο Λειτουργία: Στο τέλος του χρόνου κλεισίματος χωρίς επιβραδύνσεις δίνεται ένα ερέθισμα 2s σε πλήρη ισχύ. Με επιβραδύνσεις ενεργές δίνεται το τέλος του κινδύνου επιβράδυνσης. Το τελικό χτύπημα δεν ελέγχεται από τις ασφάλειες. Μη ενεργό με διαμόρφωση συρόμενου και με λογική λειτουργίας παρουσίας ανθρώπου.
		Y2	Ενεργοποιεί το τελικό χτύπημα σε άνοιγμα και κλείσιμο. Λειτουργία: Στο τέλος του χρόνου ανοίγματος και κλεισίματος χωρίς επιβραδύνσεις δίνεται ένα ερέθισμα 2s σε πλήρη ισχύ. Με επιβραδύνσεις ενεργές δίνεται το τέλος του κινδύνου επιβράδυνσης. Το τελικό χτύπημα δεν ελέγχεται από τις ασφάλειες. Μη ενεργό με διαμόρφωση συρόμενου και με λογική λειτουργίας παρουσίας ανθρώπου.
		N	Απενεργοποιεί τη λειτουργία του τελικού χτυπήματος.

C13	ΠΡΟΣΘΕΤΟΣ ΧΡΟΝΟΣ T3	N	T3 αποκλεισμένο
		YF	Θέστε T3 ίσιο με τον θεθέντα χρόνο για την επιβράδυνση με την ίδια ρύθμιση των μενού F1 και F5H λειτουργία θα είναι του τύπου Y1.
		YS	Θέστε T3 ίσιο με τον θεθέντα χρόνο για την επιβράδυνση με την ίδια ρύθμιση των μενού F2 και F6. λειτουργία θα είναι του τύπου Y1.

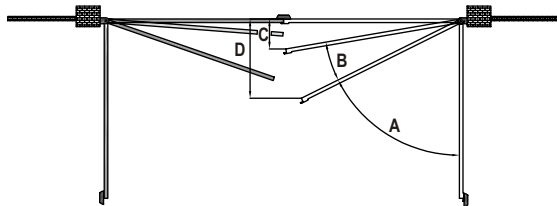
GR

ΜΕΝΟΥ F: ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Μενού	Λειτουργία	Περιγραφή
F1	ΔΥΝΑΜΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ 1	Ρυθμίζει την ώθηση του κινητήρα 1. 0001 = ελάχιστη δύναμη. 0010 = μέγιστη δύναμη. Αν η τεθείσα τιμή είναι μικρότερη του 10 η λειτουργία του κινητήρα θα είναι τύπου Y1
F2	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ 1	Ρυθμίζει την ώθηση του κινητήρα 1 κατά τη φάση επιβράδυνσης. 0001 = ελάχιστη δύναμη. 0010 = μέγιστη δύναμη. Η λειτουργία του κινητήρα εξαρτάται από τη διενεργηθείσα επιλογή στο μενού C6.
F5	ΔΥΝΑΜΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ 2	Ρυθμίζει την ώθηση του κινητήρα 2. 0001 = ελάχιστη δύναμη. 0010 = μέγιστη δύναμη. Αν η τεθείσα τιμή είναι μικρότερη του 10 η λειτουργία του κινητήρα θα είναι τύπου Y1.
F6	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ 2	Ρυθμίζει την ώθηση του κινητήρα 2 κατά τη φάση επιβράδυνσης. 0001 = ελάχιστη δύναμη. 0010 = μέγιστη δύναμη. Η λειτουργία του κινητήρα εξαρτάται από τη διενεργηθείσα επιλογή στο μενού C6.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ

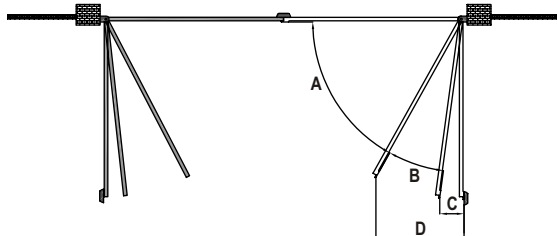
ΚΛΕΙΣΙΜΟ



A = Κίνηση κανονική με συστήματα ασφαλείας επέμβαση και αντιστροφή της κίνησης

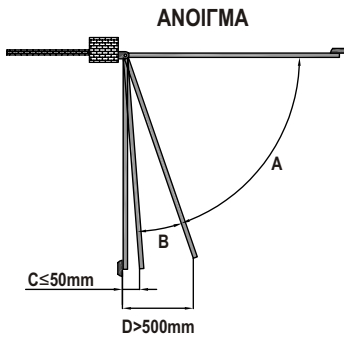
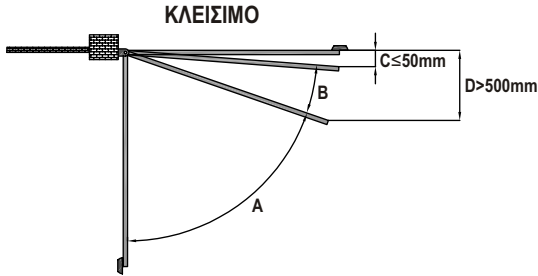
B = Επιβραδυνόμενη κίνηση με συστήματα ασφαλείας επέμβαση και αντιστροφή της κίνησης

ΑΝΟΙΓΜΑ



C ≤ 50 mm = Υψόμετρο ιδανικό ξεκίνηση τελικό χτύπημα με την εξαίρεση της ασφάλειας

D > 500 mm = Ιδανικό μέτρο έναρξης κίνησης σε επιβράδυνση



A = Κίνηση κανονική με συστήματα ασφαλείας επέμβαση και αντιστροφή της κίνησης

B = Επιβραδυνόμενη κίνηση με συστήματα ασφαλείας επέμβαση και αντιστροφή της κίνησης

$C \leq 50 \text{ mm}$ = Υψόμετρο ιδανικό ξεκίνημα τελικό χτύπημα με την εξαίρεση της ασφαλείας.

$D > 500 \text{ mm}$ = Ιδανικό μέτρο έναρξης κίνησης σε επιβράδυνση

■ a **BANDINI INDUSTRIE** company



ISO 9001 Cert. N. 0079

GIBIDI

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156



www.gibidi.com